

EVOCACIONES Y RECUERDOS

Ixasuaren orrua - El bramido del mar

Era la tardeada de uno de esos días encantadores del Otoño vasco.

Soplaba el viento sur, el mago del paisaje vasco según Pierre Loti, y praderas, bosques, montañas y caseríos, se ofrecían a mis ojos embelesados, como una sinfonía de colores y líneas de un atractivo irresistible.

En la campaña reinaba una calma inefable, y se apoderaba del espíritu una paz pura que me hacía olvidar de esta vida de ciudad, aborrecible más que por la atmósfera viciada que se respira, por el ambiente de envidias, chismorreos, pasiones y disgustos, en que por todas partes, se vive envuelto.

Pero ni allí... en ninguna parte se puede sustraer el alma a las reflexiones más o menos vulgares, o elevadas a que da lugar el mundo exterior.

Y yo que me fijaba en el trabajo pausado, tranquilo y pacífico, que estaban realizando los campesinos, me decía, ¡pero Señor! ¿por qué la suerte de estas buenas gentes, que por sus gustos, por sus aspiraciones, por su manera de ser, son los antipodas de los castellanos, ha de depender de un Azaña, de un Lerroux o de un Besteiro?

¿Qué existe de común entre estos laboriosos "guziones", y los que acudían los políticos españoles?

En estos mismos momentos hierven los círculos políticos, cafés, calles y centros de Madrid, Badajoz... y Almedralejo, en las más violentas pasiones y disputas, por si Lerroux debe seguir en el Poder, o lo ha de sustituir Azaña; en cambio estos sencillos labriegos del Bidasoa, no tienen ni la más vaga idea de los dramas que "allá, lejos" se están desarrollando.

Saben únicamente, que los "beltzak", (Gos negros), les han obligado a quitar el Santo Cristo de las Escuelas, de sus hijos, que ya no pertenece a la Iglesia el templo parroquial, que el trabajo va faltando y que cada vez son mayores las dificultades en su vida.

Pero ignoran las causas de las relaciones de dependencia y menos de subordinación, que puedan existir entre ellos... y los otros.

El pueblecillo tendido en la oscuridad, callado, silencioso, me parecía tan lejano, tan apartado de Madrid y de su ambiente, que no podía concebir ni suponerlo, sometido a su influencia política.

Un Lerroux, un Azaña, un Besteiro... y un Gil Robles, perorando en su plaza, me causaría el mismo efecto que un inglés dando lecciones de tauromanía en Sevilla.

¿Qué saben ellos de estas gentes! ¿Qué podrían decirles — pensaba yo —, que les pudiera interesar? Pero, ¿podrían hacerse entender?

Hoy viven — continuaba yo reflexionando, — hoy viven estas gentes, completamente ajenas, (por no decir olvidadas) a lo que puede suceder y acontecer en Madrid; únicamente tienen un temor vago de que pueda sobre-

venir de "allí" algo peor todavía de lo que les ha sobrevenido.

Su participación en la vida política es completamente nula, a lo sumo pasiva. Pasan días, pasan meses, sin darse cuenta de que son ciudadanos de un Estado. En estos momentos en que tan hondamente se encuentra conmovido, ellos permanecen tan aislados de él, como del astro Sirio.

Y pensar que su actuación política y ciudadana llegó a ser tan intensa y viva en épocas pasadas!

Porque cuando los grandes batzarres (Cortes) se celebraban en Iruña, entonces, sí, entonces, vivían pendientes de lo que en ellas se resolviese, porque sabían de qué se iba a tratar en ellos, y su representante llevaba órdenes concretas respecto a lo que tenía que hacer y decir.

Pero desde que desaparecieron sus Cortes, ¿qué saben de nada? Lo único que saben es que lo quieren o no lo quieren, tienen que trabajar para vivir... y para pagar las contribuciones. Que no se han de tener en cuenta para nada su voluntad, ni sus intereses. Que son perfectamente desconocidos en España y en su tierra, y que lo mejor es desconocerlos también y olvidarlos.

Al regresar de mi paseo me encontré con un muchacho que volvía de su trabajo. Entablamos conversación, y a las primeras frases me dijo con cierta altivez, que el era vasco.

—¿Pero no lo sabías? Si me contestó; pero lo era como son estos campos y estas casas. Ahora lo soy como lo fueron mis antepasados.

En Madrid, le dije, han cambiado de Gobierno.

No me interesa; lo que yo quiero es que nuestros agintariak (los que nos mandan) sean como nosotros; vascos. Yo quiero que nuestro Gobierno esté en Iruña, como estaba en tiempos de nuestros abuelos.

¿Y de dónde sabes tú eso? Me he enterado. Lo he aprendido entre nuestros hermanos de Guipúzcoa y Vizcaya.

Pronto lo sabrán como yo todos mis amigos. Oye usted, me añadió, ese ruido sordo lejano? Es "ixasuaren orrua", es el bramido lejano del mar. Un sordo rumor como ese se levanta ya en toda nuestra tierra. Pronto se oirá en toda ella, tan terrible como desde la punta del Jaizkibel en días de tempestad.

—Pero mira que sosegados y que pacíficos viven y trabajan nuestros amigos y compañeros. — Así es; pero también está la tardeada, apacible y hermosa, y sin embargo, se oye, aunque lejano, la voz temible del mar... — Dios te oiga; y nos despedimos.

LANGUILLE.

Oyartzun eta Naparra

Bañan etziran nunbait oyartzuar guztiyak ain nepar etsal edo gipuzkoar zale, ta an etorri zen etorri bear zuana. Oyartzun, bere gain, "autónomo", jeiki zen. Bañan ez Oñati ta bezaia, Jaundegi edo "Señorio autonómico". Oyartzun ez da inoloz ere "cacique" edo Jauntxo baten mendeko izan. Gure Oyartzun, "República autónoma" altxa zitzaizgun.

Bañan egun gutxitarako. Beriala an bidali zizkiguten Gipuzkuatik gizonak, berri ere Oyartzun leneratzen ote zuten itz egiteko... Bañta oyartzuarrek gizonak artu ta il. Ala diyo edestiyak... Ez dakigu egiya diyon ala gezurra. Oyartzuarrek idatzia izan balitz, agiyan besterik esango zuan. Dena dela; egin bagenu, ezpagan "larrutik eia ederki pagatu genu". Etorri zitzaizgun Gipuzkoa guziya gañera ta xauti gaxto ementzen egin giñuten. Olak eta errotak ilxi, itxiak erre, emakume ta gizon zarrak baitu, gogor egiteko no ziran gizon gazte guztiyak il... Ez altzen noski bizirik gelditu gizon ale bat ere oyartzuar jatorrik... Izugarriya izan zen orduan Oyartzun' en bizkarrion Gipuzkuaren zigora...

Olakozkiak izan gera euskotarrok euskotarrontzat usterik gabe atzeritarran soñuan dantzan ibili izan garaniann. Orduan ere jakin nai nuke zein ibili zen Gipuzkoa Oyartzun en aurka zibokatzan. Al Edestiya benetako edesti balitz...

Andik aurrera —Oyartzun oyartzuarrik gabe gelditu zenian— gure eri doakabia, Naparrua'ten aurkako malu gogor izan zen beti; noren eskutan ueste dutate? Gaztela ko Erregien eskutan. Bai beste asko ere Gipuzkuak; Ernani bat eta, Azpeti bat, eta Elbar bat eta. Zoritzarrian asko lagundu geniyen —askotxo!— guk guztiyok, gero, Bosgtarren Fernando bati ta, Lenengo Carlos bati ta, Naparrua aspiratzen eta, burniyatxin giñudiyari bezaia zapaltzen ta xutzen.

Loyola'ko Iñigo gizagajua Iruña'n napa jatorren aurka ain gogor —ankurra autsi arte— sayutu zenian, anzen oyartzuar-compañi bat Iruña ko atietorri juana Naparrua'en aurka, Iñigo'ren anayaren mendian. Azpetiko "compañiyakin" batian, (daiter asko gaztelarrakin aserretu ta, "tiro" rik egin gabe, guztiyak Iruña'ko ate atetik berri-ze ere etxera etorri baziran ere...)

Izai gaxtuak izan dituzte bai benetan Naparruak orain arte beren mugan bizi izan diran erriyaki. Izai gaxtuak izanak gara gu ere gure Naprru maitiarentzat, Bañan...

Bañan gure jakingo dugu zer egin orain, gaztelarren soñuan ez baño, gure Euzkadi Amaren soñu jatorria dantzetako garaya etorri zaigun ontan.

Orain ikusiko da zein izango duan Naparruak gu baño laguntzale lejala gork, Aberriya ezagutu ta maite izateko artu dugu nargizko bide zuzenian.

Orixte da oyartzuarrek, gure azkeneko edestiyaz lotatsu ta, orain atera dugun ikasgai ta erabaki ederra.

Okerra zuzentzia, beti da egokid. Naparru'kin Oyartzun zorretan zegoen aspeldiyari.

"Mayi Guztiz eder" en ipoin polita, aztertuak genedukari. Aztu zitzaizgun antzifo naparrak izan gifaia.

Bañan gogoratu dugu berri ere. Ta orain da gure ordua. Irrat entulak! "Orain ikusiko da zein diran azkarrak"... Oyartzun, Naparruarret lagun! ¡Agur!

Iruña Buru Batzarra

De conformidad con lo ordenado por N. B. B. se convoca a todos los afiliados a esta Junta Municipal a Asamblea extraordinaria que se celebrará el próximo domingo, día 15 del actual, a las once de la mañana en "Euzko Etxea" y en caso de no reunirse número suficiente de afiliados, a las once y media en segunda convocatoria, para proceder al nombramiento del Apoderado para la Asamblea Regional del día 22. Iruña, 12 de Octubre de 1933.

El Presidente, XABIER DE NABASKUES

Aviso importante

Se pone en conocimiento de los Reverendos señores Párrocos Religiosos y Religiosas de esta Diócesis que no se dejen sorprender en su buena fe por una persona extranjera que se dice misionero de la In-

tación. Comprenderá el señor A. I., que los problemas son todos embrollados, hasta que de bien estudiados resulta su solución, dejando por lo mismo de ser embrollados; así juzgo que le habrá ocurrido.

En el desarrollo de mi problema fácilmente se ve que la relación que guardan la esfera terrestre y la esfera ortónica es la diagonal de los cuadrados con límite de infinito construidos sobre el cuadro base, y forman una progresión creciente o decreciente según se encuentre fuera o dentro del cuadro base, el cual, como ya dije, está formado por lados perpendiculares a los radios terrestres situados en un mismo plano y equidistantes 90 grados, susceptibles de medida exacta por ser figuras geométricas.

Más temas le expondré, no sólo relacionados con el asunto que nos ocupa, sino de otros muy diversos y más complicados; pero perdóneme me abstenga de ello y mi único deseo es, de que así como yo, hago un gongal de los cuadrados con límite de infinito se digna usted hacer de mi presente estudio.

Joaquín VELA

Excusabaraja

¿Te sorprende el título de esta croniquilla, lector amigo? Pues te advierto que tu sorpresa nunca podrá llegar a ser tan grande como la mía.

Claro que el motivo de mi sorpresa ha de ser distinto del motivo de la tuya. Porque a tí te ha sorprendido mi excusabaraja; y a mí me ha sorprendido...

A mí me has sorprendido tú, lector amigo. Aunque, examinando el caso más detenidamente, pudiese ocurrir que no fueras tú la causa de mi sorpresa, sino quizás yo mismo, al verme frente a tí en ademán de reñarte a singular contienda, o hablando con más circunspección, en actitud de entablar contigo esta charla intrascendente.

Y, sin embargo, tampoco debe ser eso. De seguro no será eso. Hay que considerar los hechos objetivamente, (no se dice así, lector amigo?) para llegar de manera indefectible a la conclusión de que, el motivo de mi sorpresa ha de ser ni más ni menos que el motivo de la tuya: mi excusabaraja.

Peró... ¿es posible que tú y yo hayamos de coincidir ni aún en las sorpresas? Perdóneme la franqueza, y déjame decirte que no; que no es posible. Porque tu sorpresa se debe al nombre de esta croniquilla; y la mía proviene de presentarme a tí siendo portador de tamaña anchaeta.

Con el tópicó hemos dado, Sancho! El de la mar de confusiones, donde naufraga la razón.

Con lo fácil que hubiera sido evitarlo! Es que no me cabía en la cabeza que pudiera ignorar lo que es una excusabaraja. Voy a decirte lo.

¿Sabes lo que es el cesto de las compras? Pues... algo así; aunque distinto. La excusabaraja no llega, ni con mucho, al tamaño del cesto de la compra. De éstos se ven algunos tan grandes, tan desmesuradamente grandes, por esas calles de Dios, que, especialmente en días de lluvia y barro, dan ganas de invitar a que se metan dentro de ellos a las pobres chicas que los llevan.

No; la excusabaraja es distinta. Y al decir distinta, es claro que aludo a su distinción. ¿No ha de ser distinta si hasta su etimología hay que buscarla en el país del arte por excelencia, en la mismísima Italia del duece torvo y adusto?

No te rías lector. De ascosa, tapada y barrella, cesta, ha salido ese nombre de excusabaraja; que, según el diccionario, es una cesta de mimbrés con su tapa de lo mismo, que sirve para poner o llevar ciertas cosas de uso común.

No me negarás que, tanto por su procedencia, como por su destino, la excusabaraja puede considerarse como la reina (perdón, lector amigo, quise decir la presidenta) de las cestas.

De vez en cuando me verás llegar a tu lado con ella al brazo; descolgando; sacar algo que sea de tu agrado y ofrecértelo de manera que no puedas rehusar el obsequio.

Algo que no lastime, que no moleste, que no fatigue; algo que no desdore, que no disprece, que no disuene; algo gracil, ligero y ameno que tenga la virtud de hacer apacibles siquiera una cuantas minutos de tu existencia.

¿Te parece poco? ¿No opinas, como yo, que no hay por qué tomar demasiado en serio la mayor parte de los acaecimientos de este pícaro mundo? Aparte de que, cuando sea imprescindible la seriedad, puede dejarse en casa la excusabaraja o hacérsela llevar a otro cualquiera, para que no la presente en momento y lugar adecuados a fin de extraer de ella lo que sea del caso y venga a cuento. ¿No has visto a más de un chisgarabís exhibirse en lugares de respeto y distinción, dirigiéndose a toda clase de personas; cambiando tonos, modos y actitudes; vistiendo variados indumentos y calzando tan pronto la alegre sandalia como el trágico coturno? ¿Y no se ha de permitir otro tanto a hombres de reconocida sínderesis y probadas condiciones?

Pues a eso se tiende y no a otra cosa. Y... nada más por hoy, lector amigo. Como no sea prometerte que procuraré bajar los asuntos de manera que no excuses tu lectura.

BIPIMI

DE "LA PETITE GIRONDE"

Los vascos vistos por M. Pierre Dumas

He aquí el cuarto artículo publicado por M. Pierre Dumas sobre el nacionalismo vasco:

"A pesar de los látigos, a pesar de los precintos que sellan las puertas, a pesar de los espías, los vascos —insulares resucitarán. ¡Qué digo yo! Resucitan ya; y raras veces en el pasado del mundo se ha visto a un pueblo pequeño como éste recuperarse tan vigorosamente.

Lo que los nacionalistas desean no es, como lo he dicho ya, la conquista inmediata del poder. Lo que les interesa fundamentalmente es la vasquización del país.

El contacto comercial, político, económico con España, mantenido desde hace mucho tiempo, era lo que iba amortiguando, sobre todo en las aldeas, paso a paso, la lengua y las costumbres. Excelentes patriotas vascos habían llegado incluso a no comprender el vigoroso idioma de sus mayores y sus hijos, más que ellos todavía, sólo utilizaban el castellano.

Por consiguiente, el objetivo principal de los nacionalistas vascos (como el de los catalanes) es la formación cultural de los vascos. En la actualidad, todos sus esfuerzos tienden, desde luego, a este fin y después hacia la organización social, política e incluso mundial del Estado vasco.

El nacionalismo recoge al niño a los cuatro años en sus escuelas y se puede decir que por medio de sus obras de juventud, sus sindicatos y, en fin, sus casas de asistencia, el nacionalismo sigue paso a paso al adolecente, al intelectual, al obrero, a la mujer, hasta su vejez. Pudiera decirse que es una trasposición de la organización fascista, pero sin milicias y con caridad.

He visitado los centros de Donostia, de Bilbao y de las aldeas próximas, así como las organizaciones de las ciudades menos populosas, y he quedado maravillado al comprobar la importancia, la actividad gozosa, la vida y, sobre todo, la disciplina y el método de las formaciones nacionalistas.

Cada región se organiza independiente-mente de su vecina, pero todas siguen métodos casi semejantes.

LA INFANCIA

El nacionalismo quiere, desde luego, impregnar, penetrar el espíritu de los niños. Muchos de éstos, en Bilbao, por ejemplo, son recogidos en la escuela — ¡qué maravilla de comprensión y de higiene! — para enseñarles, sin libros, el euskera. Durante los primeros meses, las profesoras les enseñan el vocabulario, la palabra; luego, siempre en euskera, les cuentan la maravillosa historia de su pueblo, su espíritu pasado y presente. Ya puede el muchacho acudir más tarde a la escuela oficial española; no hay cuidado de

En el Coliseo Olímpia

Durante los días de su actuación han ido sucediéndose los éxitos de la Compañía Bonafé-Balaguier que hoy se despiden del público pamplonés con "El Niño de las Cules".

La reposición de "El refugio", hecha ayer tarde llevó al Olimpia un llenazo de público que aplaudió con entusiasmo a los actores y a la obra de Muñoz Seca.

En las funciones de las siete y de las diez fue puesta en escena la farsa cómica "Aquí está mi mujer".

La farsa, para mí, estuvo entre la obra y el público. La obra, un "vaudevil" cuyo contenido nada tiene de artístico, sin lances que lleguen a conmover al espectador, y lleno de situaciones equívocas fáciles de provocar el ridículo, q. si se quiere, provocará la risa pero nunca será arte porque generalmente ofende y daña a los sentimientos.

Divorcios sin otra atenuante, si de ella puede hablarse desde el punto de vista de la moral cristiana, que la de satisfacer ligeros caprichos, amantes que miran al negocio, frailes puestos en ridículo y chistes de "mucha sombra" pero de muy mal gusto.

Buena parte del público se vio sorprendido porque no creyó iba a presenciar lo q. vio y buena prueba de ello es que hubo quienes abandonaron la representación, y a pesar del indiscutible acierto de los actores, el público no quiso aplaudir, como lo ha hecho, a rabiar, en otras obras.

que olvide la lengua materna ni las descripciones de las hazañas famosas de sus abuelos. Allí le darán instrucción española, pero la orientación vasca, el sentido nacional continuará siendo infiltrado por medio de las obras de juventud, en las que aprenderá las danzas milenarias, los juegos, las poesías, las canciones de su raza.

He visto en Donostia esa especie de patronatos que se llaman "Poxpolniak". Instalados en los inmensos bajos del Kursaal, disponen de una amplia sala de espectáculos capaz para albergar a 3.000 personas, juegos, teatros infantiles, bibliotecas, todo perfecta y artísticamente dispuesto para sus reuniones generales, para sus cortejos populares de Navidad, hay en Donostia más de 2.000 de estos niños. Y cada domingo, cien o doscientos de ellos recorren los pueblos de la región difundiendo las canciones (que el público compra y repite con ellos), los juegos y las danzas antiguas.

LOS ADOLESCENTES

Por la acción de la escuela y el patronato, el niño es así conducido a la adolescencia. La obra de los "mendigoaliak" (amigos de escalar las cimas de los montes), es la que forma física y moralmente al joven vasco. Esta obra es la base, la fuerza del nacionalismo. Los grupos de "Mendigoaliak" reúnen millares de jóvenes entre 18 y 25 años, los cuales constituyen la fuerza de choque. Fuerzas pacíficas, es cierto, que sólo manejan las armas al ser llamados al servicio militar español.

EL OBRERO

El joven ha entrado ya en la vida. Es obrero. Entonces, un vasco Sindicato lo incorpora a sí, le enseña a ser disciplinado, lo instruye, lo educa.

Enfrente de la Unión General de Trabajadores españoles, Solidaridad de Obreros Vascos cuenta con 40.000 obreros cotizantes, de los cuales pertenecen a la región de Bizcaya (Bilbao) y las localidades industriales del contorno.

Con motivo de una encuesta sobre la Unión General de Trabajadores efectuada en Madrid, tuve ocasión de conocer los "servicios" de esa organización. Hoy reconozco que es mucho mejor Solidaridad Vasca, ya que si la U. G. T. de Madrid marcha, es debido al apoyo del Gobierno o al señor Prieto (bajo el Gobierno Azaña), representante precisamente de ese grupo al que favorecía sin cuidarse de las Uniones libres (comunistas y católicas).

A este respecto, Solidaridad no conoce más favores que las multas y los encarcelamientos. Los servicios, los auxilios, las comidas populares, los mítines, los empleados, el periódico, la propaganda, todo se paga con el dinero procedente de las cotizaciones obreras. Cada afiliado paga seis reales por semana y dos pesetas de cotización excepcional para los huelguistas, los parados y los presos.

(Se continuará)

Cátedra de Lengua Vasca

La apertura de los cursos de esta Cátedra, común a Instituto y Normal tendrá lugar el día 15 del corriente mes. Los alumnos de ambas Instituciones de enseñanza quedarán matriculados gratuitamente con sólo asistir dicho día a inscribirse. Los no pertenecientes a dichos Centros que hubieran cursado el primer año quedan matriculados gratuitamente en el segundo.

Los no pertenecientes a los mismos que deseen cursar el primer año, deben satisfacer cinco pesetas antes del día 15 en Contaduría de la Diputación.

Las clases tendrán lugar en el Instituto a las seis y cuarto, el primer curso; y a las siete y cuarto, el segundo.

Mendigoizales

Mendigoizales y Juventud Patriota: Acudid a la reunión que el día 14 a las ocho y media de la noche se celebrará en Euzko-Etxea.

Por tratarse de asunto importantísimo es necesario acudáis todos.

Sobre la conquista de la estratosfera

Es mi deber, corresponder a la petición que se me hace en el artículo publicado en LA VOZ DE NAVARRA del 11 del actual, titulado, "Objecciones a un artículo" y firmado por las iniciales A. I.; sobre ciertos puntos de vista, que abarcan todo el artículo, que con fecha 5 del mismo mes, apareció con mi firma en el mismo diario, cuyo artículo, bajo el punto de vista de dicho señor, es embrionario y erróneo.

Pues bien; antes de pasar a aclarar tales puntos de vista, me permito ponerle en antecedentes, de que yo, no desprecio a los hombres de ciencia; al contrario, reconozco sus méritos y los alabo; pero lo que no puedo aceptar es, que monopolizara la ciencia de que tratamos, tengamos que seguir una escuela única, que sostiene el conjunto de las teorías astronómicas, las cuales, procediendo de tiempos remotos, se fueron superponiendo, más bien con criterio tendencioso, rayano en la superstición y en la impotencia humana; que con ánimo de esclarecer la verdad de los infinitos misterios del Universo.

Así es, que ha llegado a nuestros días, tal ciencia, toda llena de supuestos, demasado confusa, y lo que es más importante, llena de aproximaciones y falta de exactitudes.

Por tal motivo, el criterio de numerosos astrónomos y geógrafos, al formar sus geografías, son dispares al referirse a tan vasto estudio; cometiendo verdaderos errores que habrá que parar a crear a no haber forma de explicación mejor, y como creo juzgará el interopante, que no somos unas máquinas de estudio, ni autómatas para seguir al pie de la letra, una doctrina, una tendencia, una teoría, sin que la hayamos previamente reconocido, comprendrá por qué refuto la veracidad de tal ciencia, pues le hago saber que de ella yo no admitiré más que lo que un examen lógico me permita aceptar: Pues no soy tan crédulo que pase a creer que el "Sol pesa 700 veces más que todos los cuerpos del sistema solar juntos", como dice en su Geografía, adaptada al texto oficial don Rafael Ballester y Castell, y amén de otras muchas que no vale la pena detallar, de otros autores notables.

No con esto crea, que pretendo formar nueva escuela, ni descubrir el Universo, pues esto, no lo conseguirán ni la conjunción de grandes sabios, ya que sólo queda reservada a la grandeza del Sumo Hacedor; pero sí pretendo aclarar lo que a mí alcanza se halle, sin pasionismo ninguno ni tendencia convencional; sino examinando fríamente por medio de la lógica lo que la Naturaleza hace percibir a mis sentidos; tal es el

medio de que dispongo para mis estudios, cuyo objeto me reservo.

Ahora bien; como dice el señor A. I., si yo cometo el error de señalar la estratosfera por encima de la atmósfera, éi o la escuela que sigue comete el error de omisión al no determinar el límite que separa a una de otra, ni señalar el que corresponde a las otras dos partes más en que la suponen dividida; juzgo que no padezco el error que me atañe, máxime si se tiene en cuenta, que para mi cálculo de la atmósfera, ésta la considero en su totalidad, aunque prácticamente tenga multitud de divisiones.

Por otra parte he de aclarar, que la palabra "conquista de la estratosfera", se podrá emplear una vez que haya quedado conquistada la primera de las partes en que se halla dividida la atmósfera; pero de esta conquista no tenemos noticias de que se haya completado.

Para la medición de la altura atmosférica —la mínima— como yo la designo, no parto de "puestos de bases categóricas y axiomáticas, pues formando nuestro planeta "La tierra" con su atmósfera, parte integrante del espacio y siendo este susceptible de medida, aunque sea incommensurable, todos los cuerpos que lo integran son también susceptibles de medición; y como toda figura del espacio está dentro del límite de la Geometría, es por lo que esta ciencia es la única indicada para aclararlo, y no la ciencia fantástica de supuestos e hipótesis ni de apreciaciones visuales.

Desearo complacer al señor A. I., le manifiesto, que el procedimiento empleado en la investigación de la mínima altura atmosférica, es obra exclusivamente mía y por tal, concepto como mínima altura, a la menor altura posiblemente determinable con exactitud; lo cual no quiere decir que sea la menor altura; pues quien se sita con estudios más profundos, ésta misma, resultará el límite máximo de nuestro atmósfera.

Por lo que antecede, mi procedimiento a nadie puede antojársele original ni peregrino, por cuanto parto de bases ciertas y números exactos; no así el determinado en su artículo referente a la duración de los crepúsculos, pues tal refracción de luz no es más que la resistencia que opone la atmósfera al paso de los rayos de luz del Sol, los cuales quedan aumentados o disminuidos según los fenómenos acuosos de nuestra atmósfera; pues no ignorará, que constantemente existen los dos crepúsculos en toda la superficie del Globo terrestre comprendida entre las dos zonas polares, y se desarrollan tangenciales a la "Tierra" y determinados por ella en su movimiento de ro-



Público de preferencia y gradas en el partido Ocasuna Zaragoza. (Foto Zaragozeta)

Ecos de sociedad

VIAJES
De Santander la bella y distinguida señorita María Esther Andrés.
—De Sañutegui la bella señorita María del Camino López Bañe.
—De Elizondo, para fijar su residencia aquí don Enrique Lamana con su señora doña Nicolasa López y nena María del Carmen.



Pupitre gigante
para el teléfono.
Cuesta solo 12 pesetas
y es muy necesario para todo abonado.
Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Cilveti Azparren
San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

—De Burgos la bella y distinguida señorita María Jesús Yoldi.
—De Pítero la distinguida señorita Micaela Dandariarena.
—De San Sebastián don Manuel Altube e hijo.
—De Filipinas ha llegado a Burlada con objeto de pasar una temporada con sus familiares, don Faustino Errea con su señora e hijo.

Chorizo Pamplona
GARANTIZADO PURO DE CERDO.
Casa CIGANDA
MAYOR, 56.—TELEFONO 1626

—A San Sebastián la bella señorita María Pepita Lizarraga.
—A Madrid las bellas señoritas María Camino e Isabel Muro.

Joyería y Platería
Legazpi, 10
Teléfono 1377
SAN SEBASTIAN

VARIAS
En el "Nuevo Casino Eslava" y en "Los Amigos del Arte", para conmemorar la fiesta de la Raza, las Directivas de ambas Entidades prepararon para ayer dos fiestas consistentes en bailes, en las que no ha decaído de la animación hasta bien entrada la madrugada de hoy.

MADERAS
De pino de Ronpal y encinas.
ARTURO SUÑER

BODAS
En la iglesia del Salvador (Barrio de la Rochapea) santificaron ayer sus amores unidos en el indisoluble lazo del matrimonio, los estimados jóvenes Angel de Molinero y María Camino de Abaurrea, buenos amigos nuestros.
Actuaron de padrinos el hermano del novio y madrina de pila de la novia.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el muy culto sacerdote pamplonés don Antonio Añoveros, que al final dirigió sentida plática a los nuevos esposos.
La concurrencia, muy numerosa, fué obsequiada con un suculento desayuno en la acreditada Fonda de Otano, y mientras la gente joven celebraba el acontecimiento con la natural alegría, el matrimonio salía en viaje de boda, dirigiéndose en automóvil a Donostia, desde donde se trasladarán a Bilbao y otras poblaciones.

Modas Regent Admite su género. Presenta modelos elegir. Precios corrientes. MAYOR, 65

Nuestra enhorabuena a la pareja contrayente, para la que deseamos eterna felicidad en su nuevo estado.
Ayer contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de San Saturnino de esta ciudad el estimado agente comercial de esta ciudad don Matías Menaya, con la bella señorita Candelaria Nuri Amorena.
Fueron padrinos por parte de la novia, la señorita Encarnación Vazquez, de Viana, y por parte del novio, su hermano, el funcionario provincial don Angel Menaya.
Bendijo la unión el ilustrado coadjutor de la Parroquia de San Vicente de Victoria, doctor don Plácido Inchaurrea, sobrino del novio.
Después de la ceremonia nupcial se trasladaron los invitados al Bar "Niza", donde fueron obsequiados con un espléndido lunch.
La fiesta se celebró en la intimidad a causa del reciente luto de la novia.
Felicitamos cordialmente a los nuevos esposos y sus familiares, y les deseamos toda clase de felicidades.

De Enseñanza

HOY COMIENZA EL SEGUNDO EJERCICIO DE LOS CURSILLOS DE SELECCION
En las escuelas designadas a los cursillistas que aprobaron el primer ejercicio, hoy comenzarán éstos su actuación, desarrollando durante treinta días matutinos su labor al frente de una escuela en la que serán examinados por los miembros del Tribunal.
También llevarán los cursillistas un diario escolar, que será como el registrador de su tarea metodológica.
Del resultado de la visita del Tribunal y del informe que dé el maestro dependerá pues el éxito del cursillista.

LAS CLASES DE ADULTOS
Aun cuando dimos a conocer la disposición sobre estas clases, por creer interesante la circular publicada, la reproducimos a continuación.
"Tan pronto como se publique esta disposición, los Consejos locales y las Juntas de inspectores actuarán en la forma que previene la orden de 1 de diciembre para la organización de estas enseñanzas. Dichos organismos pondrán la mayor atención y diligencia en la determinación de los locales en donde hayan de darse las clases y en la designación de los maestros, a fin de que en la última decena del mes actual pueda abrirse la matrícula en las escuelas que se determinen y haya sido acopiado el personal que debe dar las clases a los grupos, de alumnos confeccionados los horarios correspondientes.

Los maestros y maestras de la capital de provincias que deseen desempeñar estas clases se dirigirán enseguida, de oficio, a las Juntas de inspectores a los anteriores efectos.
Los maestros harán, con el mayor cuidado en los grupos que determinen la referida disposición y atenderán las materias de enseñanza que a los mismos grupos correspondan.
El carácter voluntario que tenía para los maestros el servicio de la enseñanza de adultos no cesará para los pueblos donde haya un maestro y no exista maestra que pueda o quiera encargarse de estas clases, rotando en su caso la aplicación del apartado quinto de la orden de 1 de diciembre.
Las gratificaciones que percibirán las maestras que supliran a los maestros serán las que correspondían a éstos, adjudicándose dichas gratificaciones en concurso de antigüedad escolar entre las que solicitar ante la Junta de inspectores, sin perjuicio de que presten sus servicios en los locales que haya acordado dicha Junta.
Las gratificaciones que deben percibir las maestras de escuelas mixtas rurales que sustituyan a maestros serán los correspondientes al sueldo de entrada.
Las profesoras especiales afectas a las antiguas clases de adultas que deseen prestar servicio de 1 de octubre a 31 de mayo darán las enseñanzas de octubre, abril y mayo en las escuelas diurnas, y a los alumnos de los últimos grados conforme determine la Junta de inspectores."

No deje de encargar los recordatorios de función a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.— Pamplona

EN LOS CORAZONISTAS
Sábado día 14
Por la mañana, hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y ocho.
Comenzarán las misas con el canto del "Himno al Corazón de María"; luego se recitarán las plegarias propias, se hará la preparación para la comunión con la subsiguiente acción de gracias, y al final se cantará la Salve por el pueblo todo.
Durante la comunión se cantarán tiempos motetes.
Por la tarde, a las siete, Hora Santa Eucarística Mariana. Se recitarán conmovedoras plegarias reparadoras a Jesús Sacramentado, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el santo rosario y se cantará la Salve popular y se dirigirán tiernísimas oraciones al Corazón de María.

—
Advertencia.—A estas solemnitas funciones deben acudir todos ostentando el escarapelo del Corazón de María.

EN SAN NICOLAS
Solemnes cultos que la Cofradía de Nuestra Señora del Pilar celebrará en esta iglesia parroquial en honor de su Excelsa Patrona.

Novenario
Del 11 al 20.
Por la mañana, a las seis y media, misa rezada, durante la cual se rezará el Santo Rosario y se hará la novena.
Por la tarde, a las siete, será la novena con el Santísimo expuesto, rosario, oraciones de la novena, sermón a cargo del Muy Ilustre señor doctor don Francisco Romero, Canónigo Magistral de la Santa Iglesia Catedral de Zamora, cánticos, reserva, Salve e himno a la Virgen del Pilar.
Esta noche, a las diez, el turno de la Adoración Nocturna "Virgen del Pilar", celebrará su vigilia Titular ante el altar de la Virgen, pudiendo asistir a primera hora en que habrá plática y Te Deum solemne con las personas de ambos sexos lo deseen aunque no pertenezcan a dicha Asociación.
DÍA 12.—FESTIVIDAD DE LA SANTÍSIMA VIRGEN
Por la mañana, a las cinco y media, misa cantada (llamada de infantes).
A las siete y media misa y comunión general.
A las diez y media función solemne y sermón a cargo del mismo orador de la novena.
A continuación de la misa se expondrá Su Divina Majestad hasta la tarde, que se hará la novena como queda anunciado.
Durante todo el día las señoras de la Corte de Honor velarán a la Santísima Virgen.
La parte musical será interpretada por los fieles, para lo cual invita la Junta de Gobierno de la Cofradía a todos los devotos de la Santísima Virgen.

Granja Avícola EGATI
ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40.
RAZAS LEGHORN Y ROLDS ISLAND. RIGUROSA SELECCION.
Huevos para incubir. Pollos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Pienso preparado.
Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 13, tercera. Teléfono 2779.

Plaza del Mercado
Precios que rigieron en el Mercado de ayer:
ESCADOS
Meplaza 4,50 y 5,50 pesetas kilo.
Congrio 4,25 y 5.
Chiplón 5 y 7,50.
Besugo 3,50 y 4,00.
Gallinas 3,50 y 4.
Salmonete 4,50 y 5.
Langosta 11,50 y 12,50.
Lenguados 15 y 16.
Panchos 2,50 y 3.
Atún 4 y 4,50.
Amejas 4,25 y 4,50.
Tolla 2,40 y 2,50.
Rápe 3,50 y 4.
Marrajo 2,40 y 2,50.
Gambas 6,50 y 7.
Quisquillas 6,50 y 7.
Sardina 1,69 y 2.
Pescadilla 2,50 y 3.
Bacalao 2,40 y 2,80.
Chicharro 1,40.
Calamares 15,50 y 16.
Doncellas 5,50 y 6.
Berdel 2,10 y 2,25.
Pulpos 3,60 y 4.
Barbos 1,50 y 2.
Madrillas 1,25 y 1,50.
FRUTAS Y HORTALIZAS
Petas 0,60 y 0,80 pesetas kilo.
Manzanas 0,50 y 0,70.
Mocatel 1,50 y 2.
Melocotones 0,80 y 2.
Abridores 1,20 y 1,40.
Higos 0,50.
Patata 0,20.
Alubia 0,50 y 1,00.
Tomate 0,50 y 0,80.
Pimientos 0,40 y 1,20 docena.
AVES
Gallinas 6,25 y 9,50 pesetas una.
Paloma torcaz 2,75.
Pollos 5,10 y 8.
Conejos de campo 3,50 y 4.
Patos 4,50 y 5.
Pichones 2,50 y 3.
Codornices, 1,50 y 1,80.
VARIOS
Cordero de la cencería 4,50 y 5 kilo.
Huevos 3,60 y 3,70 docena.
Idem de caja 2,20 y 2,50.
Leche de vaca, 0,50 litro.
Idem de oveja 1,10.

Boletín religioso

Día 13 de Octubre, viernes.—San Eduardo Rey.—También se conmemoran hoy Santos: Fausto, Genaro, Marcial, Florencio, Colmano; Daniel, Samuel, Angel y Domingo.
Vida de San Eduardo, Rey
San Eduardo, tercero de este nombre en Inglaterra, conocido por el piadoso, siendo de sólo diez años, tuvo que huir de su casa y refugiarse en la de su tío el duque de Normandía para evadir la muerte.

En medio de los halagos de la corte conservó con admirable inocencia de costumbres, y visible desprecio de las cosas terrenas. Arrojad los usurpadores de un reino, y este héroe único y proclamado rey fué recibido por su pueblo con sinceras demostraciones de júbilo.
Reparó las iglesias arruinadas o saqueadas, reedificó los monasterios y por medio de santos y celosos predicadores reformó las costumbres públicas. Casó con Edita, hija de la primera nobleza; mas como ambos hicieron voto de virginidad, vivieron como hermanos.
Fué favorecido con dones celestes, pues en una ocasión apareció Jesús en la Sagrada Hostia, y en otra, fué revelada la muerte del rey de Dinamarca y el naufragio de la escuadra, lo que confirmó la realidad. Llamábase padre de los pobres y de los huérfanos, por sus largas limosnas y continuas obras de misericordia; cargó sobre sus hombros a un paralítico que no podía andar, y en cierta ocasión, no teniendo dinero, entregó su anillo nupcial a un pobre, que no era otro que San Juan Evangelista, quien le hizo devolver el anillo y le envió el anuncio de su cercana muerte, que ocurrió a los treinta y seis años de su edad, en 1006.

EL CENTRO DE OBREROS
de Pamplona y en su nombre la comisión religiosa del mismo organiza, previo competente permiso eclesiástico, para los cinco domingos del mes de Octubre de 1933 el Rosario de la Aurora en la siguiente forma:
Los días 1, 8, 15, 22 y 29 en la iglesia de Santo Domingo, a las cinco y media de la mañana, rosario cantado con procesión por el interior del templo.
A las seis misa de comunión general con cánticos y la oración a San José.
El rosario invita la comisión a los alumnos del Centro, a sus familias y a todas aquellas personas devotas de esta religiosa práctica para que resulte digna de honor, alabanza y gloria a María.
Por las tardes.—A las siete, rosario, Quinario misional, cánticos piadosos y gran conferencia misional por el R. P. Silvano Nebreda, Misionero del Corazón de María.
Terminarán todos los días las distintas funciones con la veneración de las Reliquias de Santa Teresita del Niño Jesús.

NOTAS
Primera.—Se recomienda a todos, pero en especial a los señores socios y socias de la "Pia Unión Misionera" y del "Roperio Misional del Corazón de María", que asistan diariamente, tanto a la misa y comunión de la mañana, como a la función de la tarde.
Segunda.—Asimismo, hallándose sumamente necesitadas las referidas Misiones de Fernando Pío y China atendidas por los Padres Corazonistas, y muy en particular sus Colegios de formación de Misioneros, (no tan las Asociaciones y Roperios de la Pia Unión Misionera), se ruega encarecidamente a todas las almas buenas, ayuden con limosnas, becas, bautizos e inscripciones al Roperio de la Pia Unión Misionera a la hermosa revista "El Misionero", etc., etc.

EN LOS REDENTORISTAS
Solemne triduo en honor de San Gerardo María Mayela, taumaturgo redentorista, protector especial de las madres cristianas. Se celebrarán los días 20, 21 y 22.
Por la mañana, a las seis y media, ejercicio del triduo para las sirvientas y obreras. En él se cantará un nuevo himno al Santo, de G. de Arabalza. El último día comunión general.
Por la tarde, a las seis y media, rosario, sermón, ejercicio del triduo y reserva. Al final se dará a besar la reliquia del Santo; es lo mismo se hará el último día al fin de cada misa.
Predicarán los Reverendos Padres Nuin, Villoslada y De Armas.
Cultos ordinarios.—Día 8, segundo domingo Predicará el R. P. Villoslada.
Día 15, tercer domingo.—Dedicado a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. Por la mañana, a las ocho, ejercicio y comunión general. Por la tarde, función solemne en la que predicará el R. Padre De Armas.
A esta función deben asistir, según su compromiso, todos los archicofrades; y con su escupulario. Queremos conocer quiénes son fieles devotos de la Virgen del Perpetuo Socorro.
Día 22.—Fiesta de Cristo Rey. Por la tarde, función solemne. En ella se renovará la consagración a Cristo Rey Predicará el Reverendo Padre Morán.

ADORACION NOCTURNA
Día 14, turno 9, San José.
Día 17, turno 8, Cor Jesu.
Día 18, turno 4, San Pascual Bailón, por doña María Ganuza.
Día 19, turno 2, Virgen del Camino.
Día 21, turno 5, Santiago, por don Nemesio Aramburu.
Día 24, turno 12, San Fermín, por don José y don Marcos Lorente.
Día 25, turno 3, San Pedro.
Día 26, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.
Día 28, turno 7, Circuncisión, por don Miguel Olza.

COMUNIDAD DE REGANTES DE ABARZUA
Se convoca a Junta general ordinaria de regantes de esta Comunidad, a los efectos de lo que preceptúa el artículo 53 de las ordenanzas de la misma, para las siete horas del día 15 del actual, advirtiéndole que recerá acudiendo con los que concurrirán, por ser segunda convocatoria.
Abarzuza 9 de Octubre de 1933.—El Presidente, AGAPITO MORRAS.

UJUE
ARRIENDO DE HIERBAS
A las nueve horas del próximo día 22 de los corrientes se celebrará en el salón de actos de la Casa Monasterial, subasta pública a viva voz para el arriendo de las hierbas de la jurisdicción que quedaron vacantes en la subasta anterior celebrada el 22 de Septiembre pasado, bajo las mismas condiciones y tipos que en dicha anterior subasta rigieron y las cuales se leerán al dar principio al acto.
Ujue 9 de Octubre de 1933.—El Alcalde, CIRILO RECALDE.

ABARZUA
VENTA DE ARBOLES DE CHOPO
El día 20 de actual, a las diez horas se procederá a la subasta de 415 árboles de chopo, divididos en nueve lotes marcados en el monte comunal de este lugar, bajo el tipo y condiciones que obran en secretaría, para el que guste enterarse.
Abarzuza 5 de Octubre de 1933.—El Alcalde, JAVIER GOICOECHEA.

MILAGRO (NAVARRA)
FIERAS ANUALES
El Muy Ilustre Ayuntamiento de esta villa ha dispuesto señalar los días 20, 21 y 22 del mes actual, para la celebración de la gran feria de ganados de todas clases que tan buen resultado obtiene anualmente.
La Comisión nombrada, autorizada competentemente, dispone de amplias y cómodas cuadras en el mismo sitio que en años anteriores, próximo al ferrial.
La expresada Comisión no omite medio alguno para el bienestar de los concurrentes, habiéndose puesto de acuerdo con las rondas y posadas de la localidad para que ríenque, pero es indispensable que los mejores condiciones.
No se pagará arbitrio de ningún género por las transacciones de ganado que se verifiquen, pero es indispensable que los conductores de ganado se presenten provistos de las certificaciones de origen y sanidad.
Se exigirá asimismo las guías de procedencia cinematográfica.
Los concurrentes al ferrial tendrán amenas distracciones, con música, bailes y sesiones de cinematografía.
Milagro y Octubre de 1933.—El Alcalde ejerciente, AGUSTIN LEON.—El secretario, TIRSO GUEMBE.

BEINZA LABAYEN
SUBASTA
El día CINCO de Noviembre próximo, a las once y media de la mañana, se sacarán a subasta por el Ayuntamiento, dos lotes de leña de haya; uno de ellos de MIL QUINIENTAS CARGAS en el punto denominado Zabalain (Asura) y otro de MIL CARGAS en el de Urdin.
Beinza Labayen 10 de Octubre de 1933.—El Alcalde, ALEJANDRO ECHEVERRIA.

EUGUI
SUBASTA DE ROBLES Y HAYAS
El día 22 del mes actual, a las once de la mañana, se celebrará en la Sala Consistorial de este pueblo, subasta para la venta de 637 árboles de haya y roble, tasados en 11.817 pesetas y divididos en cinco lotes.
Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la secretaría del Concejo, las que serán leídas al dar principio al acto.
Euzai 8 de Octubre de 1933.—El Alcalde, Martín Ollacarizqueta.—El secretario, Esteban Aranzuren.

CARCAZ
SUBASTA DE HIERBAS
A las diez de la mañana del día 17 del actual, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa subasta pública a pliego cerrado para el arriendo de las hierbas de las corralizas de esta propiedad denominada Dehesa de Abajo, Dehesa de Arriba, Lampara, Comuña los Valles y Navas-Vallalibres, bajo las condiciones obrantes en esta Secretaría.
El Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar la proposición más ventajosa o rechazarla todas caso de no convenir, en esta primera subasta en que las proposiciones serán para las cinco corralizas conjuntamente.
Caso de declararse desierta seguidamente y en la misma forma a pliego cerrado, se procederá a la subasta de las corralizas en 5 partes en la forma corriente según se denominan en este anuncio, y el Ayuntamiento podrá también rechazar todas las proposiciones si así le conviniere.
Carcaz 9 de Octubre de 1933.—El Alcalde, LUCIO GUTIERREZ.

OFICIALES

COMANDANCIA MILITAR DE PAMPLONA
Por la Comandancia Militar de esta Plaza se interesa la presentación del vecino de esta Ciudad JOSE LAITA ECHEVARRIA, para interesarle de un asunto de su incumbencia.
Pamplona, 11 Octubre de 1933.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RATOS X
Sarriate, 26, 1.º Teléfono 1448

UNA SALVAJADA
El vecino de Urcz, Marino Larramendi Allica, de 49 años, ha denunciado ante la Guardia civil, que de un huerto de su propiedad sito en aquel término municipal, cortaron 457 plantas de diferentes vegetales, 3 jándolas abandonadas en el mismo.
El Juzgado instruye diligencias.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Mayor ultravioleta, electro-neoderm.
RATOS X
RICOCHAVALLAS, 6, primer piso.
Teléfono 1555
Operación de 12 a 1 y de 4 a 1

UNA BROMA QUE LE RESULTA CARA
En Albarzin, en ocasión de celebrarse una boda y por no dar la novia según tradicional costumbre en aquel lugar, una merienda a los mozos del mismo, le "obsequiaron" con una misa que regular concerrada.
El padre de la novia molestado salió armado de un garrote y asedió a un mozo llamado Cefeino un golpe en la cabeza, ocasionándole una herida de profundo leve.
Del hecho se ha dado cuenta al Juzgado.

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República, 27-1.º

Casa de Socorro
En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Tomás Pascual, de 25 años, herida incisa en la mano derecha, leve, s. c.
Luis Martínez, de 24 años, varias heridas en la mano derecha.
Félix Aguirre, de 17 años, herida cortante en el dedo meñique de la mano derecha, leve, s. c.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RATOS X
Fundo de Sarriate 6 a 8
Teléfono 1491

Radio Navarra, E. A. J. 6
206 METROS. 1450 KILOCICLOS
PROGRAMA PARA HOY
Emisión de dos a tres de la tarde:
A las dos apertura de la Estación.
Servicio meteorológico.
Cotizaciones de Bolsa.
Cartelera de espectáculos.
Música ligera.
A las tres fin de emisión.
Emisión de nueve y media a once noche
A las nueve y media apertura de la Estación.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio meteorológico.
Música selecta.
Cartelera de espectáculos.
Música clásica.
A las once cierre.

TRES MESES GRATIS
OCTUBRE - NOVIEMBRE
DICIEMBRE
puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año y pagando la suscripción por adelantado.
Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico, si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año.
NO PERDA USTED TIEMPO, escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 1 céntimo.

D
Suscriptor mejor de "La Voz de Navarra"
Domicilio en
Provincia de
Calle
Desca recibir un número de muestra.
Desca suscribirse por 1934 y enviá 25 pesetas por giro postal.

Grandes existencias
DE
Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, immejables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

Bachillerato

Trascientos exámenes aprobados con numerosos sobresalientes y varias Matrículas de Honor, ocho desaprobados.
Ingreso Bachillerato todos aprobados, dos Matrículas de Honor, Peritos Agrícolas, el 60 por 100 de los ingresados alumnos de esta Academia, Derecho, Contabilidad, Idiomas, etc., etc.
Academia Foncellas, García Castañón, 3.—Teléfono 2279

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes) número 15, chafalán con la Chapieta

GAFAS Y LENTES

LUIS ROUZAUT
Óptico Diplomado
Chapieta, 21 :: PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo

Grandes existencias
DE
Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, immejables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Durante la llamada fiesta de la raza un grupo de estudiantes portorriqueños promueve ligero incidente. El señor Alcalá Zamora dice por radio constituye la máxima aspiración de su vida visitar oficialmente América

Consejo de Ministros en Palacio. El jefe del Estado firma los nombramientos de nueve subsecretarios, nueve directores generales y veinticuatro gobernadores

Lerroux, agasajado por los expiditantes radicales.-Conferencias sobre materia electoral de Martínez Barrios con Miguel Maura y Alba.

Madrid 12, 23'30

Entre otras disposiciones publica la "Gaceta", las que siguen: Destinando al teniente de carabineros de la comandancia de Barcelona don Olegario Rodríguez Zamallos, a la comandancia de Navarra.

Varios convenios internacionales. Programa del primer ejercicio de las oposiciones a jefes de negociado de primera del cuerpo facultativo especial de la Dirección de los Registros.

Concediendo diversas recompensas a individuos de la Guardia civil. Designando como alumnos ingresados en la Escuela Superior de Aerotecnia, a los que se citan.

Circular relativa a restricción de la prisión preventiva, dando instrucciones a los jueces para que en todos los casos posibles otorguen la libertad provisional bajo fianza.

Declarando desierto el concurso hispanoamericano abierto por la Academia Española y anunciando otro para premiar la mejor novela que se presente.

Nombramientos de jefes de Administración de Hacienda. En el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra se anuncia un concurso para proferir la vacante de un profesor de la Escuela Superior de Guerra, que habrá de explicar la clase de primer curso de técnica y servicio.

CONSEJO DE MINISTROS A las diez de la mañana llegó a Palacio el Presidente de la República.

Poco después dió comienzo bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora el anuncio del Consejo de Ministros.

A mediodía abandonó el Consejo el ministro de Industria, para asistir en representación del Gobierno a la Fiesta de la Raza.

El Consejo terminó a las dos menos diez de la tarde. Al salir Sánchez Albornoz desmintió la noticia dada por buena parte de la Prensa afirmando que en el Consejo de ayer se trató de elecciones, asunto del que, según el ministro de Estado, se ocupará el Gobierno en uno de los próximos Consejos.

Martínez Barrios dijo había hecho ante el Presidente de la República el acostumbrado resumen de la situación política exterior e interior, y que al final había sometido a la firma del señor Alcalá Zamora numerosos decretos de personal.

Idem idem idem de Instrucción a don Cándido Bolívar. Idem idem idem de Trabajo a don Pedro Mias.

Idem idem idem de Agricultura a don José María Álvarez Mendizábal. Idem idem idem de Comunicaciones a don Gregorio Vilatela.

Idem idem idem de Industria a don José Moreno Galvache. Idem director general de Marruecos y Colonias a don Plácido Álvarez Buylla.

Idem idem idem de Sanidad a don José María Gutiérrez Barreal. Idem idem idem de Trabajo a don Melchor Marial.

Idem idem idem de Agricultura a don Federico Fernández Castillejos. Idem idem idem de Montes a don Miguel Pastor Orozco.

Idem idem idem de Telecomunicación a don Manuel Biedma. Idem idem idem de Industria a don Alberto García López.

Idem idem idem de Minas a don Francisco López Goicoechea. Idem idem idem de Comercio a don Benito Artigas Arpón.

Idem presidente del Consejo Superior de Minería a don Vicente Kindelán. Idem idem comisario general en Cataluña y delegado especial del Gobierno de la República en los servicios de Seguridad a don Ramón Carreras Pons.

Idem delegado gubernativo en Melilla don Arturo Díaz Prida. Idem idem en Ceuta a don Eduardo Merín Rodríguez.

Idem idem idem en Mahón a don Miguel Benavides. Jubilando al catedrático de latín del Instituto de Huelva don José Marchena Columbo.

Idem al ayudante de Obras Públicas don Vicente Barbero Garrido. Disponiendo que las Escuelas Sociales que dependían del Ministerio de Instrucción vuelvan al Servicio de Cultura Social del Ministerio de Trabajo.

EN HONOR DE UN LITERATO En el Palacio se celebró un banquete organizado en honor de don José María Pemán para festejar el éxito de su drama "Er divino impaciente".

A los postres hizo el ofrecimiento Francisco Serrano Anguila, presidente de la Sociedad Autores Españoles, y el agasajado dió las gracias.

ECONOMIAS EN PALACIO El Gabinete de Prensa de la Presidencia de la República ha facilitado una nota dando cuenta de haber sido reintegrados al Tesoro cincuenta mil pesetas, importe de las economías obtenidas en la ejecución del presupuesto de los servicios de la Casa presidencial.

UNA CIRCULAR DE LSUPREMO La fiscalía del Supremo ha publicado una circular en la que advierte a todos los jueces el criterio del Gobierno de que se reduzca la población penal, y por lo tanto, en la interpretación de las prisiones preventivas debe tenerse en cuenta el carácter preventivo y conceder las libertades mediante la correspondiente fianza.

LA APLICACION DE LA REFORMA AGRARIA El Ministro de Agricultura ha declarado que la cualidad de interino asignada al actual Gobierno no impedirá que la reforma agraria se lleve a la práctica en sus extremos esenciales.

gar ante el monumento a Colón, entonando canciones, pero los guardas no les dejaron, promoviendo un incidente, que careció en realidad de importancia.

Esta tarde al jefe del Gobierno pronunció ante el micrófono breves palabras de salutación a los pueblos americanos con motivo de la fiesta de la raza, retransmitidas a varias ciudades de América y España.

Con ocasión de la fiesta de la raza el Pre. República pronunció por la tarde un corto discurso ante el micrófono en su despacho de Palacio, invitado por la representación diplomática argentina.

En párrafos de gran lirismo cantó las grandezas de España y América. Afirmó que la República española, a través de varias crisis permanece conforme a los básicos preceptos constitucionales.

España no puede sentir parlamentarismos recelosos, sino la solidaridad universal de una raza como base de su política. Cuando quiero sustraerme a la lucha pasional y violenta, cuando quiero encauzar la vida política de España y tengo la satisfacción de que así se consiga por el camino de la legalidad civil, constitucional y política, jamás me considero solo; porque en lo interior de mi pensamiento vigilan mi conciencia y Dios y en lo exterior por pensar me juzga no sólo España sino también todos los pueblos de la raza.

Se despidió expresando la inmensa alegría que tendrá cuando pueda saludar a los ciudadanos americanos en su tierra con representación oficial, lo que constituye la máxima ilusión de su vida.

LERROUX Y LOS SUYOS A mediodía se ha celebrado el banquete ofrecido por los ex diputados radicales a don Alejandro Lerroux.

LA EMISION DEL EMPRESTITO El Consejo del Banco de España se reunió mañana para preparar la emisión del empréstito de doscientos noventa millones de pesetas de acuerdo con las instrucciones del Ministerio de Hacienda.

LA FIESTA DE LA RAZA Ante el monumento a Colón, a la entrada del Paseo de la Castellana, se celebró la Fiesta de la Raza, a la que asistieron todos los representantes diplomáticos y las autoridades de Madrid.

El Gobierno estaba representado por el ministro de Industria y Comercio, señor Gordon Ordás.

También se hallaba presente en la tribuna de ICuerpo diplomático el iniciador de la Fiesta de la Raza, señor Crespo.

Los niños de las escuelas municipales con banderitas, ocupaban todo el Paseo de Recoletos y parte de la Castellana.

Pronunciaron discursos el representante del Ecuador, a quien correspondía hablar este año, y el alcalde de Madrid.

El destile de los niños de las escuelas y fuerzas de la guarnición lo presenciaron des de as tribunas todo el elemento oficial.

Terminado este acto se celebró otro de carácter particular cuando ya se habían retirado los diplomáticos y las autoridades, y también en este acto se pronunciaron discursos; pero en éstos hubo alusiones al momento político de algunas Repúblicas hispanoamericanas.

Un grupo de estudiantes portorriqueños, con bandera y varios carteles, intentó llegar ante el monumento a Colón, entonando canciones, pero los guardas no les dejaron, promoviendo un incidente, que careció en realidad de importancia.

Este tarde al jefe del Gobierno pronunció ante el micrófono breves palabras de salutación a los pueblos americanos con motivo de la fiesta de la raza, retransmitidas a varias ciudades de América y España.

Con ocasión de la fiesta de la raza el Pre. República pronunció por la tarde un corto discurso ante el micrófono en su despacho de Palacio, invitado por la representación diplomática argentina.

nado por completo el ambiente en todos los órdenes, lo que prueba asistía la razón a quienes como él pedían la disolución de las Constituyentes.

EL CONFLICTO DEL USO Y EL VESTIDO En el Ministerio de Trabajo se reunieron representaciones patronal y obrera del gremio del uso y vestido de Madrid.

Los representantes patronales firmaron las bases de trabajo propuestas en junio y se comprometieron a bonar la diferencia desde dicha época.

LA IMPORTANCIA ELECTORAL DE UNAS CONVERSACIONES Se concede importancia en los círculos políticos a la conferencia que hoy ha sostenido Alba con el jefe del Gobierno, relacionándola con las próximas elecciones.

Se dice que también para hablar de la contienda electoral ha conferenciado Martínez Barrios con Maura.

MADRUGADA EN GOBERNACION A los periodistas recibió de madrugada en el ministerio de la Gobernación, el señor Rico Abello.

Los señores de la prensa se reunieron en la subsecretaría del departamento, don Justino de Azárate. Para desempeñarla se había pensado en don Pablo Suárez Uriarte, que en el anterior Gobierno ocupaba la de la Presidencia, pero dicho señor ha declinado el ofrecimiento que se le hizo por preferir atender a la campaña electoral en León.

Después dió algunas noticias de provincias. En Calahorra se celebró sin ocurrir incidentes el mitin dispuesto por las derechas, abriendo el comercio a pesar del anuncio de huelga general que ha fracasado.

En Toledo comenzó la huelga general proyectada como protesta contra la asamblea de juventudes católicas, habiéndose garantizado los servicios públicos. El gobernador informa de que mañana se reanuda el trabajo.

El gobernador de Cáceres da cuenta de haberse resuelto la huelga agrícola de Arroyo del Puerto.

En la fábrica de armas de Trubia ha comenzado una huelga para protestar del no levantamiento del correctivo impuesto a un obrero. Según el gobernador el arreglo es cosa de horas.

El gobernador de Cáceres da cuenta de haberse resuelto la huelga agrícola de Arroyo del Puerto.

En la fábrica de armas de Trubia ha comenzado una huelga para protestar del no levantamiento del correctivo impuesto a un obrero. Según el gobernador el arreglo es cosa de horas.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid 12 (23.30) FESTIVAL DE AVIACION Valencia.—Con motivo de la entrega del banderín al grupo aéreo de Manises se celebró un festival de aviación que resultó muy brillante, tomando parte diez y ocho aparatos.

Actuó de madrina la señorita Montserrat Camacho. Se sirvió un banquete a las autoridades e invitados.

EXPLOSION DESGRACIADA Cádiz.—Jugando en la calle del Patrocinio los hermanos José y Domingo Bella, de nueve y siete años, respectivamente, recogieron un proyectil de mauser que hallaron abandonado y lo nitregaron a su padre, José Bella, llue lo golpeó con una llave con propósito de destruirlo, explotándole en la mano y llevándole varios dedos.

TRAGEDIA AUTOMOVILISTICA.—SEIS MUERTOS Santander.—A las diez y cincuenta de la mañana, el tren de Llanes arrolló cerca de Unquera al auto de la matrícula de Oviedo número 7.957, destrozando horrosamente a los seis ocupantes, que eran el propietario y conductor del coche, don Antonio Martínez Azcoitia, su mujer, concha Rato, tres hijos pequeños del matrimonio y una sirvienta, que se dirigían de Gijón a Puentes Viegos para recoger a la madre de doncha Concha. Los seis cadáveres quedaron depositados en la estación de Unquera.

MANCO HEROICO Logroño.—Hallándose en la orilla del Ebro Manuel San Miguel fué arrastrado por la corriente, y un sujeto apodado el Manco y que lo es se arrojó al agua y le salvó a pesar de su defecto físico.

EL "ELCANO" Y EL "JAIME I" El Ferrol.—Ha salido para Santa Cruz de Tenerife el buque escuela "Juan Sebastián Elcano".

Cádiz.—El acorazado "Jaime I" marchó a Cartagena, desde donde irá a Marsella para recoger los restos de Blasco Ibáñez y trasladarlos a Valencia.

ASAMBLEA DE JUVENTDES CATO- Teledo.—Se inauguró la Asamblea de Juventudes Católicas en el salón de concilios del Palacio arzobispal y bajo la presidencia del arzobispo, asistiendo los prelados de Arctua y Ciudad Real y más de quinientos delegados.

Pronunciaron discursos el presidente de la comisión organizadora, señor Rivera, el vicepresidente del Consejo Central de Juventudes, señor Aparicio, y el arzobispo. Se evacionó al Nuncio al terminarse la lectura de una carta suya.

La huelga general declarada para protestar de la asamblea de Juventudes Católicas se desarrolló pacíficamente, habiéndose registrado solamente pequeños incidentes. En la Plaza de Zocover intervino la fuerza para disolver algunos grupos. Fueron silbados los delegados al dirigirse a la Asamblea, y se apedreó a tres que desde Granada han venido en bicicleta. Este hecho se registró a la entrada de la ciudad, y los agradios pusieron en fuga a sus agresores.

MITIN DE DERECHAS EN CALAHORRA Logroño.—En la plaza de toros de Calahorra se celebró el anunciado mitin de derechas. No pudo participar Casanueva por estar enfermo.

Ortiz de Solórzano afirmó que los labradores tienen que gobernar. Gil Robles excitó a la unión de todas las derechas y dijo que la disolución de las Cortes había sido un respo para el país. Espera que los agrarios ocupen el puesto que merecen. Dirigiéndose a algunos grupos de extremistas afirmó es opuesto a la violencia, pero que si se le lleva por ese camino se le encontrará.

No llegó a declararse la huelga general anunciada, abriendo todo el comercio. FIESTA EN LA RABIDA Huelva.—Con motivo de la fiesta de la raza el elemento oficial y personalidades se trasladaron al monasterio de la Rabida, pronunciándose discursos e izándose la bandera de la raza.

GALLINAS Y PALOMAS Aumentan la puesta, facilitan la mudanza y curan sus enfermedades con GALLIOL

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... 15.000.000 de pesetas

MADRUGADA EN GOBERNACION A los periodistas recibió de madrugada en el ministerio de la Gobernación, el señor Rico Abello.

I. Labayen Estómago, intestinos e Hígado RAYOS X

El gobernador de Cáceres da cuenta de haberse resuelto la huelga agrícola de Arroyo del Puerto.

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILLIMITADA DE LA EXCMA. DIFUTACION

Un llamamiento a las Empresas de Transportes de Viajeros

La Junta de transportes acordó, en 6 de Julio próximo pasado, hacer efectivo en Navarra el canon por conservación de carreteras.

No es necesario ponderar a los transportistas de viajeros la importancia de este acuerdo, ni el gravamen que esto supone, para la harto la gravada industria del transporte.

Por eso es imprescindible y de absoluta necesidad, que cuantos estamos afectados por dicho acuerdo, nos reunamos en Pamplona para estudiar el problema que el mismo nos plantea y fijar la actitud para la mejor defensa de nuestros intereses.

No basta, pues, una adhesión por correo o teléfono, por muy amplia y entusiasta que sea. Es necesaria la asistencia personal a la reunión para en ella discutir el problema, estudiar todos sus aspectos y adoptar con toda decisión los acuerdos oportunos. El mal es grave y urgente y los remedios para contrarrestarlos, tienen que ser, por fuerza, heróicos.

Gran servicio para Zaragoza

El domingo, día 15, a las cinco y media de la mañana, con motivo de las fiestas del Pilar, se pondrá al servicio del público un autobús que saldrá del Bar Torino.

Los billetes se despacharán en el Bar Torino. Horas de despacho: De once de la mañana a una de la tarde, y de seis a nueve de la noche.

HERIDA POR EL NOVIO En la calle de Cartagena la vendedora de periódicos Amelia López fué agredida por su novio, Antonio Rodríguez, que le causó varias heridas de pronóstico reservado en el cuello. El agresor fué detenido.

CANONIGO QUE MEJORA Ha mejorado de las lesiones que se produjo al caerse de un tranvía el canónigo de Toledo y diputado de las Constituyentes don Ramón Molina Nieto.

Ángel Hermoso de Mendoza.

Información del País Vasco

El plebiscito pro-Estatuto se celebrará el día 5 del próximo noviembre.-Los regionalistas guipuzcoanos acudidos por el señor Goicoechea y los tradicionalistas se unen para las próximas elecciones.-Detención del autor del crimen de Plencia.-Triunfo electoral de Solidaridad de Obreros Vascos.

GUIPUZCOA

San Sebastián 12, 23'30

EL NUEVO PRECIO DE VENTA DE CARNE

Esta mañana, en el despacho de la Alcaldía, se reunió a las once la Junta municipal de Abastos.

Al terminar la reunión, el Alcalde nos facilitó la siguiente relación de los nuevos precios que a partir de mañana regirán en la ciudad respecto a la carne, precios que, como verá el lector, son ventajosos para el público, ya que se ha conseguido una rebaja.

La ternera, de las clases primera, segunda y tercera, ha sido rebajada 20 céntimos en kilo.

La carne de buey y vaca de segunda y tercera clase, también ha sido rebajada en 20 céntimos kilo.

La misma rebaja han sufrido los despojos e interiores de toda clase de carne que se expendía.

Como indicamos antes, por acuerdo de la Junta de Abastos, estos precios rigen desde mañana, viernes.

PARA VER DE SACAR DOS DIPUTADOS

En un reunión celebró por los dirigentes de los partidos tradicionalista y Unión Regionalista Guipuzcoana, han acordado unirse para las próximas elecciones, con fin de poder aspirar a la minoría, pues el triunfo por la mayoría se da por descontado para los nacionalistas.

El partido de Unión Regionalista Guipuzcoana lo acudilla el señor Goicoechea.

REUNION DE LOS "18"

Esta tarde se ha reunido el Comité de los "18" pro Estatuto Vasco.

Entre otras cosas ha acordado celebrar el plebiscito pro-Estatuto el día 5 del próximo Noviembre. A este acuerdo se opusieron los representantes de Acción Nacionalista Vasca por considerar que en fecha acordada se está en pleno período electoral.

También se acordó publicar en los Boletines Oficiales de las provincias, el texto del Estatuto y que cada provincia le encargue de la propaganda en la misma, teniendo como vínculo de unión en esta labor un Comité.

DETENCION DEL HORROROSO CRIMEN DE PLENCIA

En el Gobierno civil se ha recibido un telegrama del juez de Vergara, en el que se da cuenta del descubrimiento del autor del asesinato de la niña de 12 años Juana Negul Anizabarreta, cuyo hecho se cometió ayer en Plencia.

Como recordarán nuestros lectores por la información que publicábamos ayer, aparece como comprometido en el asesinato, se gún el criado del caserío "Arreaga", habitado por la familia de la niña asesinada—un misterioso individuo armado de un cuchillo y con él, que el citado criado sostuvo lu cha fué el criminal.

Hoy, en el lugar del hecho y con el citado criado llamado Juan Zuazu, de 28 años, se ha deconstruido el crimen.

Ayer declaró el criado que tuvo que huir y saltar uor unos matorrales desde una altura de dos metros. Al interrogarle el juez en la forma que saltó para no dejar huellas, ha empezado a zarrallar y se ha terminado declarándose autor del crimen.

En el telegrama no se dan detalles sobre

VIZCAYA

Bilbao 12 (23.30)

PARA LOS COMITES PARITARIOS

Hoy ha tenido plena confirmación el triunfo que es previa a favor de la Entidad Solidaridad de Obreros Vascos, en la elección del Comité Paritario de la zona rural.

Fase a los elementos de la Delegación del Trabajo, que son socialistas, y a sus "falsas" el triunfo ha sido para los Solidarios.

UN ANIVERSARIO

El próximo domingo se celebrará en Ondarreta un grandioso mitin para conmemorar el primer aniversario de la inauguración en la localidad, de Solidaridad de Obreros Vascos. En él tomarán parte los señores Etxabe, Bastera y Jaurgain.

BUENA ACOGIDA PARA UNA PRECEPCION

Ha sido muy bien acogida por el pueblo bilbaíno la noticia de la moción presentada por el Ayuntamiento por los Concejales pertenecientes a la minoría del Partido Nacionalista Vasco señor Garayo y Otxoa, en la que propone importante mejoras en diferentes lugares de la villa.

Esta moción que tan buena acogida ha tenido entre los bilbaínos y que tanto elogios han hecho para los Concejales del Partido Nacionalista ha sido tomada en consideración por el Ayuntamiento.

PARA UNA CONFERENCIA

Reina gran entusiasmo para asistir a la conferencia que el próximo sábado dará el Presidente de la Junta Municipal del Partido Nacionalista Vasco don Luis de Arbeloa, en los locales de Emakume Abertzale Batza.

ESPERANDO EL NUEVO GOBERNADOR

Se espera en la villa con interés la toma de posesión del nuevo Gobernador don Gonzalo Aceda Pago, del que se dice pertenece a la "Crga".

El señor Muga, que hasta ahora estaba al frente de la provincia, ha salido para Valencia, tomando interinamente el mando de la misma el Presidente de la Audiencia señor Rivero.

UN ALICIENTE MAS PARA GUETXO

El Ayuntamiento de Guetxo ha conseguido después de improbos trabajos, que todos los terceros domingos de mes se celebre en dicha anteiglesia ferial de ganado vacuno.

La noticia ha causado en aquel vecindario general satisfacción.

DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

Esta mañana en Mañarria, ha habido un desprendimiento de tierras, que ha alcanzado a la anciana de 64 años, María Salomé Arrinda, sufriendo tan graves heridas que falleció a los pocos momentos de ocurrir el accidente.

EMPLEADO JUBILADO

Se ha jubilado después de 20 años al frente de la Guardia Municipal, en cuyo transcurso ha obtenido señalados éxitos, el jefe de la misma don Lino Guantes, el que con este motivo está recibiendo infinidad de felicitaciones.

Carrera de Comercio

Preparación a grupos de alumnos para las escuelas de Bilbao, San Sebastián y Zaragoza.

Contabilidad, Idiomas, Correspondencia Comercial, etc., etc.

Academia Foncillas

García Castañón, 3. Teléfono 2279

Dr. J. Ezquieta Arce

Reformas de los órganos y pulmones

RAXOS X

CARLOS III, 14. 1.º Pamplona

AMASADORAS Y BATIDORAS

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE OFERTA ILUSTRADA

MATTHS GRUBER

APARTADO 185 - BILBAO -

R. representante: FELIX HUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

LA PROTECCION A LAS MINORIAS Y LA SITUACION DE LOS JUDIOS

GINEBRA.—Una de las ponencias más importantes de las debatidas por la sesión plenaria de la asamblea de la Sociedad de Naciones, ha sido la de las minorías. Durante la presentación de esa ponencia por el delegado finlandés, señor Holstel, ha ocupado un sillón en la tribuna, en su calidad de presidente de la sexta Comisión, el señor Madariaga.

El proyecto de resolución presentado por el señor Holstel estaba concebido en estos términos:

"Primero: La Asamblea espera que los Estados que no tienen ninguna obligación legal hacia la Sociedad de Naciones, por lo que se refiere a las minorías, observarán sin embargo en el trato a sus minorías de raza, religión o lengua, por lo menos el mismo grado de justicia y de benevolencia exigido por los Tratados.

Segundo: Considera que los principios enunciados en la resolución primera, en la cual se ratificó la convención de 1922, deberán aplicarse sin excepción a todas las categorías de súbditos que difieran en la mayoría de la población desde el punto de vista de la raza, de la lengua o de la religión.

La Asamblea pide al secretario general que comunique al Consejo la discusión habida en el seno de la sexta Comisión sobre el conjunto de la cuestión de minorías.

Habiéndose opuesto el delegado alemán a la adopción de la segunda resolución y teniendo en cuenta que todas las decisiones de la Asamblea deben ser aprobadas por unanimidad, la segunda resolución, en la cual se alude, naturalmente, a la situación de los judíos en Alemania, ha quedado desechada.

La Asamblea ha aprobado, en cambio, con la excepción de Alemania, la resolución creando una Alta comisaría encargada de auxiliar a los refugiados israelitas u otros procedentes de Alemania.

LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE GINEBRA

GINEBRA.—Ha terminado sus trabajos la Conferencia de técnicos sobre la trata de mujeres mayores de edad. El convenio ha sido firmado por los representantes de 17 países, entre ellos España.

También ha terminado sus trabajos la Conferencia Internacional sobre las facilidades aduaneras a los "films" educativos.

LA COMISION QUE VA AL CHACO

GINEBRA.—Los miembros europeos de la Comisión que el Consejo de la Sociedad de Naciones envía al Chaco embarcarán el día 19 del corriente en el vapor "Conte Biancamano".

Forma parte de dicha Comisión el señor Alvarez del Vayo, y actuará de secretario general de la misma el doctor Buero, ex ministro de Estado del Uruguay y actual consejero jurídico de la Liga.

CLAUSURA DE LA DECIMO CUARTA ASAMBLEA DE LA SOCIEDAD DE NACIONES

GINEBRA.—Aunque se había previsto una sesión plenaria, la decimocuarta Asamblea de la Sociedad de Naciones ha sido clausurada al final de la sesión de ayer.

El presidente, señor Water, pronunció el discurso de clausura. Después de poner de relieve las actividades de la Sociedad de Naciones, el presidente proclamó que no había que juzgar la situación actual del mundo con un pesimismo exagerado, pues el instinto vital de las naciones continúa manifestándose con intensidad.

El señor Water afirmó que para hacer desaparecer los desacuerdos internacionales hay que hacer intervenir a la generosidad, y terminó su discurso con estas palabras: "Estoy convencido de que los grandes países dirigirán sus pasos hacia el nuevo espíritu, con objeto de que todos los pueblos

CARBONES

Huila, antracitas, coqs

LUIS REYESTIDO SAGARDY

Barriate 14. Tel. 577

Pamplona

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer

JOSE ALONSO, 2, segundo derecha

PAMPLONA

Información del Extranjero

Interesante ponencia sobre la protección a las minorías y la situación de los judíos.-Francia, Inglaterra y los Estados Unidos, de acuerdo.-Explota un cohete estratosférico y mueren el ingeniero Tilino y su secretario.-Parece que Machado y Menocal se entienden para derribar el Gobierno cubano.-Las cuestiones internacionales dentro de él el ingeniero Tilino y su secretario.

LA PROTECCION A LAS MINORIAS Y LA SITUACION DE LOS JUDIOS

GINEBRA.—Una de las ponencias más importantes de las debatidas por la sesión plenaria de la asamblea de la Sociedad de Naciones, ha sido la de las minorías. Durante la presentación de esa ponencia por el delegado finlandés, señor Holstel, ha ocupado un sillón en la tribuna, en su calidad de presidente de la sexta Comisión, el señor Madariaga.

El proyecto de resolución presentado por el señor Holstel estaba concebido en estos términos:

"Primero: La Asamblea espera que los Estados que no tienen ninguna obligación legal hacia la Sociedad de Naciones, por lo que se refiere a las minorías, observarán sin embargo en el trato a sus minorías de raza, religión o lengua, por lo menos el mismo grado de justicia y de benevolencia exigido por los Tratados.

Segundo: Considera que los principios enunciados en la resolución primera, en la cual se ratificó la convención de 1922, deberán aplicarse sin excepción a todas las categorías de súbditos que difieran en la mayoría de la población desde el punto de vista de la raza, de la lengua o de la religión.

La Asamblea pide al secretario general que comunique al Consejo la discusión habida en el seno de la sexta Comisión sobre el conjunto de la cuestión de minorías.

Habiéndose opuesto el delegado alemán a la adopción de la segunda resolución y teniendo en cuenta que todas las decisiones de la Asamblea deben ser aprobadas por unanimidad, la segunda resolución, en la cual se alude, naturalmente, a la situación de los judíos en Alemania, ha quedado desechada.

La Asamblea ha aprobado, en cambio, con la excepción de Alemania, la resolución creando una Alta comisaría encargada de auxiliar a los refugiados israelitas u otros procedentes de Alemania.

LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE GINEBRA

GINEBRA.—Ha terminado sus trabajos la Conferencia de técnicos sobre la trata de mujeres mayores de edad. El convenio ha sido firmado por los representantes de 17 países, entre ellos España.

También ha terminado sus trabajos la Conferencia Internacional sobre las facilidades aduaneras a los "films" educativos.

LA COMISION QUE VA AL CHACO

GINEBRA.—Los miembros europeos de la Comisión que el Consejo de la Sociedad de Naciones envía al Chaco embarcarán el día 19 del corriente en el vapor "Conte Biancamano".

Forma parte de dicha Comisión el señor Alvarez del Vayo, y actuará de secretario general de la misma el doctor Buero, ex ministro de Estado del Uruguay y actual consejero jurídico de la Liga.

CLAUSURA DE LA DECIMO CUARTA ASAMBLEA DE LA SOCIEDAD DE NACIONES

GINEBRA.—Aunque se había previsto una sesión plenaria, la decimocuarta Asamblea de la Sociedad de Naciones ha sido clausurada al final de la sesión de ayer.

El presidente, señor Water, pronunció el discurso de clausura. Después de poner de relieve las actividades de la Sociedad de Naciones, el presidente proclamó que no había que juzgar la situación actual del mundo con un pesimismo exagerado, pues el instinto vital de las naciones continúa manifestándose con intensidad.

El señor Water afirmó que para hacer desaparecer los desacuerdos internacionales hay que hacer intervenir a la generosidad, y terminó su discurso con estas palabras: "Estoy convencido de que los grandes países dirigirán sus pasos hacia el nuevo espíritu, con objeto de que todos los pueblos

LAS CUESTIONES INTERNACIONALES

GINEBRA.—Mañana a mediodía se reunirá el Consejo de la Sociedad de Naciones.

En el orden del día figuran, entre otros puntos, el desacuerdo entre Gran Bretaña y Persia a propósito de los petróleos, la ponencia del Comité central permanente del

EL MINISTRO CONCEDERA SOCORROS A LOS OBREROS PARADOS DEL PUERTO DE DUNKERQUE

PARIS.—El ministro de Trabajo ha recibido una delegación de obreros del puerto de Dunkerque, que fueron a reclamar socorros para 3.500 trabajadores que están en paro forzoso a consecuencia del "lock-out". Uno de los delegados manifestó, al terminar la entrevista, que el ministro estaba dispuesto a conceder a los obreros el socorro por paro forzoso en condiciones análogas a las que se concedieron a los obreros de la región del Sena. Esta cuestión parece que está solucionada.

En lo que se refiere a las cláusulas de los contratos, el ministro pidió a los obreros que hagan un esfuerzo de conciliación, añadiendo que esperaba análogo esfuerzo a los patronos.

LAS MANIOBRAS DE MACHADO. ORDEN DE HUELGA GENERAL

LA HABANA.—Circula el rumor de que el ex presidente Machado trata de entrar en relaciones con el señor Menocal para derribar al actual Gobierno.

Continúa discutiéndose en los círculos políticos la cuestión de saber si será preferible constituir un Gobierno de coalición o un Gobierno homogéneo.

En la situación actual son muchos los que estiman que el Gobierno podrá resistir con mucha dificultad la presión energética que ejerce sobre él el bloque económico norteamericano y la huelga de contribuyentes españoles.

La Confederación Nacional del Trabajo ha dado orden de una huelga general de duración indeterminada para protestar contra la represión gubernamental, detenciones que se efectúan y clausura de los locales de las asociaciones obreras.

FRANCIA, INGLATERRA Y LOS ESTADOS UNIDOS, DE ACUERDO

GINEBRA.—Los primeros delegados de Francia, Gran Bretaña y los Estados Unidos, acompañados de sus principales técnicos, se han reunido ayer por la tarde en la oficina de la Delegación británica para deliberar sobre las cuestiones del desarme.

No se facilitó nota alguna de lo tratado. Lo único que se sabe es que los representantes de los tres países están completamente de acuerdo para oponerse a todo rearmamento del Reich.

UNA ENTREVISTA PAUL BONCOURSIR JOHN SIMON

GINEBRA.—Sir John Simon, ministro de Negocios extranjeros de Inglaterra, llegó ayer a Ginebra e inmediatamente se entrevistó con su colega Paul Boncour.

La entrevista confirmó la excelente impresión producida por la última reunión del Gabinete británico, lo que permite afirmar que existen los mismos puntos de vista entre Francia e Inglaterra respecto a las gestiones de Reich.

También celebraron una entrevista con Norman Davis.

CONVERSACIONES DIRECTAS FRANCO-ALEMANAS

BERLIN.—El periódico nacionalista "Angriff" habla de la necesidad prevista en los círculos diplomáticos de que se celebren conversaciones directas entre Alemania y Francia.

Añade que es de desear el éxito de tales conferencias.

No encuentra totalmente claras las explicaciones que se han dado acerca del punto de vista francés en la cuestión del desarme y de aquí la necesidad de celebrar entrevistas directas.

EXPLOTA UN COHETE ESTRATOSFERICO Y MUERE EL INGENIERO TILINO

NEW YORK.—Comunican de Arenal que ha sido destruido el laboratorio del ingeniero alemán Tilino, donde trabajaba éste en la construcción de un cohete gigante destinado a la estratosfera.

De pronto explotó y destruyó por completo el mencionado laboratorio, muriendo

OTRA ASCENSION A LA ESTRATOSFERA

CHICAGO.—Esta semana se va a realizar una segunda tentativa de ascensión a la estratosfera por el teniente comandante Settle, que al comienzo del mes de agosto fracasó en su primera experiencia de esta naturaleza.

Ahora irá acompañado Settle por el mayor Chester Fordney, de la Marina americana.

El globo en el cual va a hacer la ascensión es de una altura de unos quince pies.

MARCHA FASCISTA, ABORTADA

Filadelfia.—Han sido detenidos por la policía 44 miembros de la organización fascista que proyectaba una marcha sobre Washington.

REGISTRO DE SETENTA Y CINCO VIVIENDAS

Viena.—Las investigaciones relativas al descubrimiento de una nueva central nuclear han originado el registro de setenta y cinco domicilios.

HITLER RENUNCIO A DISCURSAR

Berlin.—Hitler renunció a pronunciar el discurso que prometió en contestación al da Daadier.

Esta actitud del "Furher" ha causado gran sorpresa.

FALSIFICACION DE SELLOS POR VALOR DE VEINTE MIL PESOS

Buenos Aires.—Se ha descubierto la falsificación de sellos en gran escala cuando ya se habían puesto en circulación por valor de veinte mil pesos.

EL VIAJE DEL GENERAL JUSTO

Río Janeiro.—El general Justo que se hallaba en Sao Paulo ha embarcado en el buque de guerra que le conducirá a Buenos Aires.

UN VORAZ INCENDIO DESTRUYE VEINTE CASAS

Batavia.—Un enorme incendio ha destruido un ventenar de casas en una aldea causando graves daños.

CHOQUE DE AVIONES

Amsterdám.—Cuando realizaban vuelos de prácticas chocaron dos aviones resultando muertos dos oficiales y dos suboficiales.

BELGICA ESTUDIA LOS PLANES DEFENSIVOS

Bruselas.—El Consejo de ministros presidido por el rey redigió la sesión al estudio de plan de defensa nacional.

Se han estimado 230 millones para fortificaciones militares.

LOS ARTISTAS CINEMATOGRAFICOS NO PODRAN GANAR MAS DE 2.500 DOLARES SEMANALES

Washington.—El presidente Roosevelt ha hecho manifestaciones en el sentido de que los artistas cinematográficos no han de ganar más de 2.500 dólares semanales.

UNA RECLAMACION

Washington.—El consulado de los Estados Unidos en Berlín va a presentar una reclamación por la agresión de que fue objeto un ciudadano norteamericano.

LA EXPLOSION DE UNA MINA ITALIANA CAUSA VARIOS MUERTOS

Roma.—Los periodistas anuncian que esta mañana se ha producido una violentísima explosión en una fábrica de Terni.

A consecuencia de la catástrofe tres personas han resultado muertas y otras tres gravemente heridas.

TODAVIA NO SE HA EMBARCADO BRYD PARA MARCHAR AL POLO

Boston.—Ha zarpado el vapor "Joseph Ruyter", navío almirante de la expedición antártica.

El almirante Bryd, en contra de lo que se ha dicho no va en este vapor y actualmente se encuentra en Nueva York; embarcará el domingo en Norfolk.

En el mismo puerto se unirá al vapor almirante el "Bear".

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite

pidase catálogo gratis

MARRODAN Y REZOLA

APARTADO 185 - LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2.-LOGROÑO

En las próximas vendimias

vinos sanos, bien constituidos y de aceptación en el mercado obtendréis elaborando vuestros vinos tintos con

ENOGRANOL

y los vinos claretos y blancos con

FOSFO-SULFUROL

Para la limpieza y desinfección del material vinario emplead el

ENOSAL

y en general, en todos los productos para la elaboración de vino, exigid la marca

ALGRY

Autorizados por el actual Estatuto del Vino.

LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA, LOGROÑO

Para el invierno

Inmenso surtido en botas y zapatos de CABALLERO

Gran variedad en zapatos tipo SPORT para SEÑORA

Infinidad de modelos para COLEGIALES

Calzados PRIETO LOPEZ

Plaza de San Francisco, 20 y 22

Clinica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA. Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTI

Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratis para pobres los Jueves de 1 a 5

Calzados "Iruña".- Jarauta, 74

LIQUIDACION FORZOSA POR DEJAR EL NEGOCIO

Zapatos señora finos, que valian a 30 pesetas, a... 1400

Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde... 800

Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a... 1000

Zapatos caballero, los de 25 pesetas a... 1600

Zapatos caballero corrientes, los de 23 pesetas a... 1400

Botas de agua para caballero, las de 30 pesetas, a... 1700

Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.

JARAUTA, 74

NIÑOS DEBILES Y SIN APETITO

recuperan fuerzas rápidamente con el

VINO OÑA

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado ... 7.500.000 pesetas

Capital desembolsado ... 6.000.000 "

Reservas ... 3.655.000 "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes

A la vista ... 2 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses ... 3,00 por ciento anual

Imposiciones a plazo de seis meses ... 3,50 " "

Imposiciones a plazo de 12 meses ... 4,00 " "

Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

